



WELEDA

Information für Patientinnen und Patienten

## Hustentropfen Doron®

Anthroposophisches Arzneimittel

Lesen Sie die Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder von Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage bzw. nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf. Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

### Wann werden Hustentropfen Doron angewendet?

Gemäss der anthroposophische Menschen- und Naturerkenntnis können Hustentropfen Doron zur Behandlung von Reizhusten und bei akutem Katarrh der Luftwege angewendet werden.

Hustentropfen Doron wirken beruhigend und rasch reizlindernd. Die Beschwerden einer Erkältung wie

Heiserkeit, Reiz- und/oder Kitzelhusten werden gemildert und können nach kurzer Zeit abklingen.

### Was sollte dazu beachtet werden?

Bei anhaltenden Beschwerden sollten Sie Ihren Arzt bzw. Ihre Ärztin aufsuchen.

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Hustentropfen Doron gleichzeitig eingenommen werden dürfen.

### Wann dürfen Hustentropfen Doron nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Bis heute sind keine Anwendungseinschränkungen bekannt. Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen notwendig.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie - an anderen Krankheiten leiden, - Allergien haben oder - andere Arzneimittel (auch selbstgekauft!) einnehmen.

### Dürfen Hustentropfen Doron während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Da die Hustentropfen Doron 59 Vol.-% Alkohol enthalten, sollten sie nur zurückhaltend (Dosishäufigkeit, Anzahl Tropfen) angewendet werden. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder Ihren Arzt, Apotheker

oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen. **Wie verwenden Sie Hustentropfen Doron?**

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben, werden Hustentropfen Doron wie folgt eingenommen:

*Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren:* 3–5mal täglich 15–30 Tropfen in wenig Wasser oder Tee verdünnen. *Kinder ab 6 Jahren:* 3–5mal täglich 8–15 Tropfen in wenig Wasser oder Tee verdünnen.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung.

Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### Welche Nebenwirkungen können Hustentropfen Doron haben?

Für Hustentropfen Doron sind bisher bei bestimmungsgemäsem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### Was ist ferner zu beachten?

Bewahren Sie das Arzneimittel ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Raumtemperatur (15–25°C) sowie vor Feuchtigkeit geschützt lagern. Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. **Was ist in Hustentropfen Doron enthalten?**

1g Tropflüssigkeit enthält: eingestelltes Kirschchlorbeerwasser 118mg / Melissegeist 882mg hergestellt aus: frischen Zitronenmelissenblättern und Muskatnuss und Zimtrinde und getrockneten Engelwurz-Wurzeln und Koriander und Gewürznelken und Zitronenöl.

Hilfsstoffe: gereinigtes Wasser, Alkohol.

Enthält 59 Vol.-% Alkohol.

31 Tropfen entsprechen der Menge von 1ml.

### Zulassungsnummer

27301 (Swissmedic)

### Wo erhalten Sie Hustentropfen Doron? Welche Packungen sind erhältlich?

Erhältlich in Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Tropfflaschen à 30ml.

### ZulassungsinhaberIn

**Weleda AG**, Arlesheim, Schweiz

Diese Packungsbeilage wurde im Oktober 2006 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

## Gouttes contre la toux Doron®

Médicament anthroposophique

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien ou le droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin, pharmacien ou droguiste.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

### Quand les Gouttes contre la toux Doron sont-elles utilisées?

Selon la connaissance anthroposophique de l'être humain et de la nature, les Gouttes contre la toux Doron peuvent être utilisées en cas de toux irritative et de catarrhe aigu des voies respiratoires.

Les Gouttes contre la toux Doron exercent un effet calmant et apaisent rapidement l'irritation. Les troubles liés à un refroidissement tels que enrouement, toux irritative et/ou picotement de la gorge sont calmés et peuvent disparaître en peu de temps.

### De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Veuillez contacter votre médecin, si une amélioration n'est pas visible. Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à

médecin ou à votre pharmacien si les Gouttes contre la toux Doron peuvent être utilisées simultanément.

### Quand les Gouttes contre la toux Doron ne doivent-elles pas être utilisées ou seulement avec précaution?

Aucune limitation d'emploi n'est connue à ce jour. Si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné, aucune précaution particulière n'est requise.

Veillez informer votre médecin, pharmacien ou droguiste, si - vous souffrez d'une autre maladie, - vous êtes allergique ou - vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne (même en automédication!).

### Les Gouttes contre la toux Doron peuvent-elles être prises pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Etant donné que les Gouttes contre la toux Doron contiennent 59% vol. d'alcool, l'administration devrait être limitée (fréquence, nombre de gouttes). Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis du médecin, pharmacien ou droguiste.

### Comment utiliser les Gouttes contre la toux Doron?

Sauf prescription contraire du médecin, prenez les Gouttes contre la toux Doron comme suit:

*Adultes et adolescents à partir de 12 ans:* 3 à 5 fois par jour, diluer 15 à 30 gouttes dans un peu d'eau ou de thé.

*Enfants à partir de 6 ans:* 3 à 5 fois par jour, diluer 8 à 15 gouttes dans un peu d'eau ou de thé.

Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin.

Si l'amélioration escomptée de l'enfant en bas âge/de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin.

Adressez-vous à votre médecin, pharmacien ou droguiste si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte.

### **Quels effets secondaires les Gouttes contre la toux Doron peuvent-elles provoquer?**

L'emploi approprié du médicament n'a donné lieu à aucun effet secondaire attesté jusqu'à ce jour pour les Gouttes contre la toux Doron. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, pharmacien ou droguiste.

### **A quoi faut-il encore faire attention?**

Tenir hors de portée des enfants. Conserver à température ambiante (15–25°C) et à l'abri de l'humidité.

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste.

### **Que contiennent les Gouttes contre la toux Doron?**

1g de liquide contient: eau titrée de laurier-cerise 118mg / eau de mélisse 882mg préparée à partir de: feuilles fraîches de citronnelle et noix de muscade et cannelle dite de Ceylan et racines séchées d'angélique et coriandre et clous de girofle et huile essentielle de citron.

Adjuvants: eau purifiée, alcool.

Contient 59% vol. d'alcool.

31 gouttes correspondent à 1ml.

### **Numéro d'autorisation**

27301 (Swissmedic)

### **Où obtenez-vous les Gouttes contre la toux Doron? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?**

En vente en pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Flacons compte-gouttes de 30ml.

### **Titulaire de l'autorisation**

**Weleda SA**, Arlesheim, Suisse

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en octobre 2006 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

## **Gocce contro la tosse Doron®**

Medicamento antroposofico

Legga attentamente il foglietto illustrativo perché contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico, farmacista o droghiere.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

### **Quando si usano le Gocce contro la tosse Doron?**

Secondo le conoscenze antroposofiche dell'uomo e della natura, le Gocce contro la tosse Doron possono essere impiegate nel trattamento della tosse secca da irritazione e nelle affezioni catarrali acute delle vie respiratorie.

Le Gocce contro la tosse Doron hanno un effetto calmante e leniscono rapidamente l'irritazione. I disturbi del raffreddore, quali raucedine, tosse secca e/o stizzosa da irritazione, vengono attenuati e possono scomparire in poco tempo.

### **Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?**

In caso di disturbi persistenti dovrebbe consultare il suo medico.

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o farmacista se simultaneamente può assumere le Gocce contro la tosse Doron.

### **Quando non si può usare le Gocce contro la tosse Doron e quando la sua somministrazione richiede prudenza?**

Finora non sono note limitazioni d'uso. Se usato correttamente non è necessario adottare particolari precauzioni.

Informi il suo medico, farmacista o droghiere nel caso in cui:

- soffre di altre malattie,

- soffre di allergie o

- assume altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa!).

### **Si possono somministrare le Gocce contro la tosse Doron durante la gravidanza o l'allattamento?**

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino, se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Siccome le Gocce contro la tosse Doron contengono 59% vol. d'alcol si consiglia di prenderle con discrezione (frequenza delle dosi, numero di gocce). Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

### **Come usare le Gocce contro la tosse Doron?**

Salvo diversa prescrizione medica, le Gocce contro la tosse Doron vengono somministrate secondo lo schema seguente:

*Adulti e ragazzi dai 12 anni d'età:* 3 a 5 volte al giorno, diluire 15 a 30 gocce in un po' d'acqua o di tè.

*Bambini dai 6 anni d'età:* 3 a 5 volte al giorno, diluire 8 a 15 gocce in un po' d'acqua o di tè.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal medico.

Se il trattamento del bambino piccolo/del bambino non porta al miglioramento desiderato, bisogna consultare un medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, farmacista o droghiere.

### **Quali effetti collaterali possono avere le Gocce contro la tosse Doron?**

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto delle Gocce contro la tosse Doron. Se ciononostante osservare effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico, farmacista o droghiere.

### **Di che altro occorre tener conto?**

Tenere il medicinale fuori della portata dei bambini.

Conservare a temperatura ambiente (15–25°C) e proteggere dall'umidità.

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al suo medico, farmacista o droghiere.

### **Che cosa contengono le Gocce contro la tosse Doron?**

1g di liquido contiene: lauroceraso acqua titolata 118mg / spirito di melissa 882mg prodotto da: foglie fresche di melissa e noce moscata e cannella e radici essiccate di angelica e coriandolo e chiodi di garofano e olio essenziale di limone.

Adjuvanti: acqua depurata, alcol.

Contiene 59% vol. d'alcol.

31 gocce corrispondono a 1ml.

### **Numero dell'omologazione**

27301 (Swissmedic)

### **Dove sono ottenibili le Gocce contro la tosse Doron?**

### **Quali confezioni sono disponibili?**

In vendita in farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Flaconi conta-gocce da 30ml.

### **Titolare dell'omologazione**

**Weleda SA**, Arlesheim, Svizzera

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel ottobre 2006 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).